

x 56 cm. Si les pots doivent être placés librement assemblés les par deux à dos au moyen des agrafes C. L'ensemble de pots contient une cuvette de débordement B, dans laquelle vous pouvez insérer des modules assemblés. L'ensemble des pots en arrangement doit nécessiter deux cuvettes.

UTILISATION ET ENTRETIEN. Les coûts d'entretien des panneaux ne sont pas élevés. Les triple pots sont adaptés pour les pots de dimensions: ∅120mm x 90 mm de hauteur (pots ne sont pas inclus), il suffit 1,2 litres d'eau maximum (quatre tasses pleines) pour remplir complètement un pot triple. Versez de l'eau uniquement dans le pot supérieur à son arrière (l'eau ne doit pas être versé directement dans des pots). Les pots sont équipés de canaux de débordement pour déterminer automatiquement le niveau de l'eau et éviter le débordement. Quand tous les pots sont complètement remplis, de l'eau commence à couler dans la cuvette et à ce moment il faut arrêter l'arrosage.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ МОНТАЖА:

- Приготовьте инструменты, необходимые для монтажа.
- Проверьте перечень элементов.
- Панели следует крепить к плоской вертикальной поверхности.
- В ходе монтажа соблюдайте меры безопасности.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ. Изделие крепится к стене с помощью монтажных дюбелей. Если планируется установка, при которой плантаторы состыкованы задними торцами друг к другу, то изделие должно свободно стоять на горизонтальной поверхности. Во время монтажа элементов следует соблюдать осторожность. Модули VERSA GARDEN предназначены для использования как внутри помещений, так и снаружи.

МОНТАЖ. Прежде всего, подготовьте свободную плоскую поверхность (вертикальную для подвесной установки или горизонтальную для установки на горизонтальной поверхности). При подвесной установке сначала просверлите два нижних отверстия под распорные дюбели D, а затем привинтите нижнюю панель. На нижней панели установите три плантатора А. После установки самого верхнего плантатора его следует закрепить с помощью монтажных дюбелей S. Расстояние между отверстиями составляет 260 мм. Площадь, занимаемая смонтированными плантаторами при подвесной установке составляет примерно 56x56 см, а при горизонтальной установке – 35x56 см. При свободной установке плантаторов модули соединяются торцовыми поверхностями друг с другом с помощью шпильки С. В комплект входит водосборный поддон В, в который можно вставить смонтированные модули. При свободной установке требуются два поддона.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Техническое обслуживание панелей не связано с высокими расходами. Тройные плантаторы совместимы с горшочками размерами 120 мм x 90 мм в высоту (горшочки в комплект не входят). Для полного заполнения тройного плантатора достаточно 1,2 л воды (четыре полные кружки). Воду следует вливать только в верхний плантатор у задней стенки (воду не следует вливать непосредственно в горшочки с растениями). В плантаторах имеются переливные каналы, позволяющие автоматически регулировать уровень воды и предотвращать перелив. Когда после полного заполнения всех плантаторов вода начинает стекать в водосборный поддон, полив следует прекратить.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ANTES DE MONTAR:

- Preparar las herramientas necesarias para el montaje
- Comprobar la lista de piezas
- Los paneles deben fijarse a una superficie vertical plana.
- Proceder con cautela y seguir las instrucciones de seguridad, durante el montaje.

SEGURIDAD. El producto debe fijarse a la pared mediante tacos o bien, en caso de unir las macetas con sus partes posteriores, debe colocarse libremente sobre una superficie horizontal. Proceder con cautela, durante el montaje de componentes. Los módulos VERSA GARDEN pueden utilizarse tanto en el exterior como en el interior de la vivienda.

MONTAJE. Empezar el montaje preparando una superficie despejada, plana, vertical u horizontal, destinada para colocar o colgar las macetas. En caso de colgar las macetas, taladrar dos orificios inferiores para tacos D y atornillar el panel inferior. Seguidamente, colocamos tres macetas A, sobre el panel. Después de colocar la maceta más alta, la atornillamos con tacos S. La distancia entre orificios es de 260 mm. El área ocupada por las macetas montadas, en su disposición suspendida, es de unos 56 cm por 56 cm y en disposición colocada sobre suelo 35 cm por 56 cm. Si las macetas se colocan libremente, deberán unirse por su parte posterior, mediante grapas C. El conjunto de macetas incluye una bandeja de rebose B, que puede albergar los módulos unidos. El conjunto completo, para colocar en suelo, requiere dos bandejas.

USO Y MANTENIMIENTO. No paneles no requieren gastos complementarios. Las macetas triples están adaptadas para macetas con dimensiones: ∅120mm x 90 mm alt. (estas macetas no se incluyen en el conjunto). Para llenar completamente una maceta triple, basta con añadir 1,2 l de agua (cuatro vasos llenos). Las macetas están equipadas con canales de rebose que permiten determinar automáticamente el nivel del agua y evitando su derrame. Después de llenar completamente todas las macetas, el agua se filtrará a la bandeja, en este momento, dejar de regar.

IT ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

PRIMA DI MAGGIO:

- Preparare gli attrezzi necessari per il montaggio.
- Controlla l'elenco delle parti.
- I pannelli devono essere montati su una superficie verticale piatta.
- prendere precauzioni di sicurezza durante il montaggio

SICUREZZA. Questo prodotto dovrebbe essere montato a parete con perni di montaggio o il collegamento dei vasi di nuovo stare liberamente su una superficie orizzontale. Mantenere dovute precauzioni durante montaggio dei componenti. I moduli VERSA GARDEN sono progettati per uso interno ed esterno.

MONTAGGIO. Prima di procedere con il montaggio dobbiamo preparare la superficie libera, piana verticale oppure orizzontale destinata per appendimento oppure distribuzione dei vasi. Nel caso di appendere prima dobbiamo eseguire due fori inferiori per inserire tasselli D ai primi due fori inferiori per tasselli D ed avviamo il pannello più basso. Su di esso posizioniamo altri tre vasi A. Dopo aver posizionato il vaso più alto lo fissiamo con i tasselli di montaggio S. La distanza tra i fori è 260 mm. L'area occupata dai vasi appesi riuniti nel sistema è di circa 56 centimetri x 56 centimetri e 35 centimetri x 56 centimetri in distribuzione orizzontale. Se i vasi debbono essere distribuiti liberamente allora uniamo i moduli unità con fermagli C. Il set di vasi include anche la bacinella di troppo pieno B, in cui è possibile inserire i moduli collegati. Il gruppo assemblato esige due bacinelle.

USO E MANUTENZIONE. I pannelli non richiedono costi elevati di manutenzione. Vasi tripli sono adatti per vasi misure: altezza ∅120mm x 90 mm (vasi non sono inclusi). Per riempire il vaso occorre 1,2 l. D'acqua (quattro bicchieri pieni). Versare acqua solo nella bacinella superiore vicino la parete posteriore (l'acqua non deve essere versata direttamente nei vasi). Vasi di fiori sono muniti di canali di sfioro per automaticamente mantenere uguale livello dell'acqua e prevenire troppo pieno. Quando completamente riempito tutti i vasi l'acqua inizia a scorrere nella bacinella e, a questo punto si dovrebbe smettere di annaffiare.

GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTÍA GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST

Date of production • Data produkcji • Herstellungsdatum • Date de production
Дата производства • Fecha de fabricación • Data di produzione • Дата на производство
Datum výroby • Ημερομηνία παραγωγής • Datum proizvodnje • Gyártás dátuma • Productiedatum
Data de produção • Data producerii • Tillverkningsdatum • Datum výroby

Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodaje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Raztško a podpis prodajce
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλιτή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Ștampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT
ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE
ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLJENTA
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE
OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA
Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:
Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата:
Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect:
Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:



VERSA GARDEN



GB PL DE FR RU ES IT

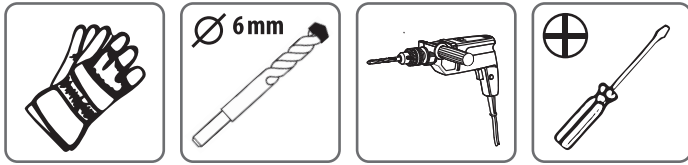
AQUAEL Sp. z o. o.

16-400 Suwałki, Dubowo II 35, Poland
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

A / MULTI-1 / 2015-11-25

TOOLS REQUIRED FOR THE INSTALLATION OF THE VERSA GARDEN SYSTEM
NARZĘDZIA WYMAGANE DO MONTAŻU „VERSA GARDEN”
ZUR MONTAGE DES GARTENSYSTEMS „VERSA GARDEN” BENÖTIGTES WERKZEUG
OUTILS NÉCESSAIRES POUR INSTALLER « VERSA GARDEN »
ИНСТРУМЕНТЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА „VERSA GARDEN”
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE DE „VERSA GARDEN”
ATTREZZI NECESSARI PER IL MONTAGGIO „VERSA GARDEN”



ATTENTION! Please read this manual carefully before attempting to install the product.
 Follow the guidelines set out in this manual. Keep this manual for future use. The triple pockets are fit for the installation of standard pots of the dimensions 120mm in diameter x 90 mm in height.

UWAGA! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do montażu produktu.
 Proszę postępować zgodnie ze wskazówkami określonymi w niniejszej instrukcji. Zachowaję instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Donice potrójne dostosowane są do montażu standardowych doniczek o wymiarach: ∅120mm x 90 mm wys.

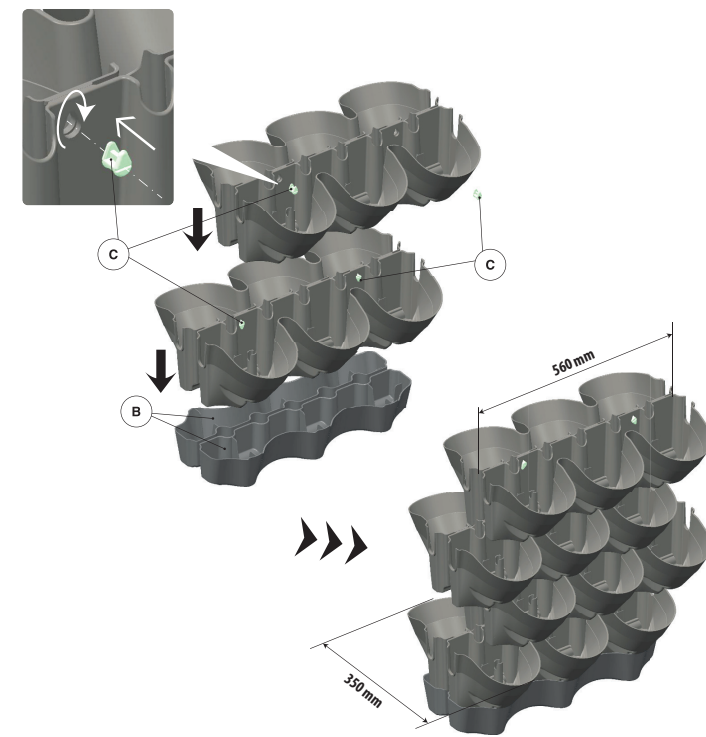
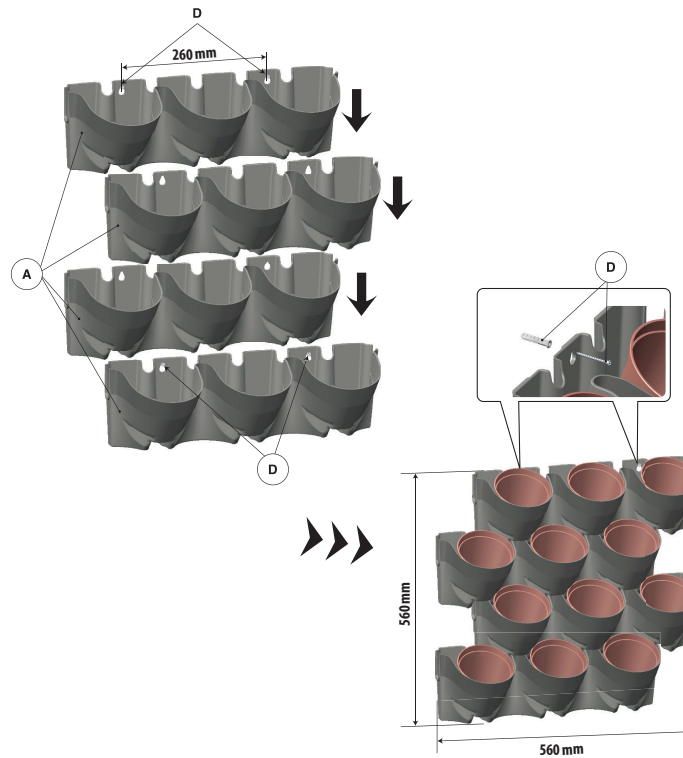
HINWEIS! Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage des Produkts beginnen.
 Bitte gehen Sie gemäß den Hinweisen und Anweisungen in dieser Anleitung vor. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf. Die Dreifach-Kübel sind zum Einbau von Standard-Pflanztopfen mit den Maßen ∅120mm x 90 mm Höhe ausgelegt.

ATTENTION! S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit.
 S'il vous plaît suivez les instructions de ce manuel. Gardez ce manuel pour une utilisation future. Triple pots sont adaptés à la mise en place de pots de dimensions normalisées : ∅120mm x 90 mm de hauteur.

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как приступить к монтажу, внимательно прочитайте данную инструкцию.
 Следуйте указаниям, изложенным в настоящей инструкции. Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Тройные плантаторы подходят для установки стандартных горшочков размерами 120 мм x 90 мм в высоту.

¡ATENCIÓN! Por favor, lean atentamente este manual, antes de empezar el montaje del producto.
 Seguir las recomendaciones recogidas en este manual. Guardar el manual para su uso futuro. Las macetas triples están adaptadas para el montaje de macetas estándar, con dimensiones: ∅120mm x 90 mm alt.

ATTENZIONE! Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di installare il prodotto.
 Si prega di seguire le linee guida indicate in questo manuale. Conservare questo manuale per usi futuri. Vasi tripli sono adattati alla installazione di vasi standard di dimensioni: ∅120 mm x 90 mm di altezza.



LIST OF PARTS OF THE VERSA GARDEN SYSTEM
ZESTAWIENIE ELEMENTÓW „VERSA GARDEN”
LISTE DER „VERSA GARDEN” ELEMENTE
LISTE DES ÉLÉMENTS DE « VERSA GARDEN »
ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ „VERSA GARDEN”
LISTA DE ELEMENTOS „VERSA GARDEN”
ELENCO PARTI DI „VERSA GARDEN”

A	Triple pocket Donica potrójna Dreifach-Kübel	4 pcs. 4 szt.	
	Triple pot Плантатор тройной Maceta triple Un vaso triplo	4 pcs. 4 шт. 4 uds. 4 pz.	
B	Drip tray Kuweta donicy potrójnej Auffangschale für den Dreifach-Kübel	1 pc. 1 szt.	
	Cuvette du triple pot Поддон плантатора тройного Bandeja de maceta triple Bacinella per vaso triplo	1 pc. 1 шт. 1 ud. 1 pz.	
C	Dowel pin Spinka donicy potrójnej Klemme für den Dreifach-Kübel	4 pcs. 4 szt.	
	Agraffe du triple pot Шпилька плантатора тройного Grapa de maceta triple Fermaglio vaso triplo	4 pcs. 4 шт. 4 uds. 4 pz.	
D	Plug 6x30 with a screw Kolek rozporowy 6x30 z wkrętem	4 pcs. 4 szt.	
	Dübel 6x30 mit Schraube Cheville 6x30 avec vis Распорный дюбель 6x30 с винтом Tasso 6x30 con tirafondo Tassello con vite 6x30 con vite	4 Stck. 4 pcs. 4 шт. 4 uds. 4 pz.	

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

PRIOR TO INSTALLATION:

- Prepare the tools required for installation.
- Check the list of parts.
- The panels should be mounted on a flat vertical surface.
- Take safety precautions during installation.

SAFETY. Use mounting anchors to mount the product on the wall. If a freestanding arrangement is chosen in which the pockets are joined back-to-back, the product should stand freely on a flat horizontal surface. Use caution during assembly. The VERSA GARDEN modules are intended for use indoors or outdoors.

ASSEMBLY. Begin the assembly by preparing a free flat surface, vertical for wall mounting or horizontal for a freestanding installation. For wall mounting, first drill two bottom holes for the plugs D and next attach the lowermost panel using screws. Mount the three pockets A on the panel. After the uppermost pocket has been mounted, fix it using the mounting anchors S. The hole-to-hole distance is 260 mm. The surface occupied by wall-mounted pockets is about 56 cm by 56 cm; in the freestanding arrangement, the surface equals 35 cm by 56 cm. For the freestanding installation, use the dowel pins C to join two modules back-to-back. Joined modules can be inserted in the drip tray B included in the set. A fully assembled freestanding installation requires two trays.

CARE AND MAINTENANCE. The panels are low-maintenance. The triple pockets are suitable for pots of the dimensions 120mm in diameter x 90 mm in height (pots are not included). You will need at most 1.2l of water (four full cups) to fill up a triple pocket. Pour water only into the uppermost pocket, close to its back wall. Do not pour water directly into the plant pots. A system of tubes in the pockets serves to maintain the required water level and prevent overflow. Stop watering when water begins to flow into the drip tray after all the pockets have been filled.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

PRZED MONTAŻEM:

- Przygotuj wymagane narzędzia do montażu.
- Sprawdź listę części.
- Panele należy mocować na płaskiej pionowej powierzchni.
- Należy zachować środki bezpieczeństwa w trakcie montażu.

BEZPIECZEŃSTWO. Produkt ten powinien być montowany do ściany za pomocą kołków montażowych lub w przypadku łączenia donic pięciami stać swobodnie na poziomej powierzchni. Należy zachować ostrożność podczas montażu komponentów. Moduły VERSA GARDEN przeznaczone są do użytkowania wewnątrz jak i na zewnątrz.

MONTAŻ. Montaż rozpoczynamy od przygotowania wolnej, płaskiej, pionowej lub poziomej powierzchni przeznaczanej do zawieszenia lub postawienia donic. W przypadku wieszania wierzmy najpierw dwa dołce otwory pod kołki D i przykręcimy najniższy panel. Na nim ustawiamy kolejne trzy donice A. Po włożeniu najwyższej donicy przykręcimy ją kołkami montażowymi S. Rozstaw otworów wynosi 260 mm. Obszar zajmowany przez zmontowane donice w układzie wiszącym wynosi około 56 cm na 56 cm a w układzie stojącym 35 cm na 56 cm. W przypadku gdy donice mają być postawione swobodnie łączymy po dwa moduły pięciami za pomocą spinek C. Komplet donic zawiera kuwetę przelewową B, w którą można wstawić połączone moduły. Zmontowany zestaw stojący wymaga dwóch kuwet.

OBŚLUGA I KONSERWACJA. Panele nie wymagają ponoszenia wysokich kosztów utrzymania. Donice potrójne przystosowane są do doniczek o rozmiarach: ∅120mm x 90 mm wys. (doniczki nie są dołączone do zestawu). Do całkowitego napełnienia jednej donicy potrójnej wystarczy jednorazowo maksymalnie 1,2l wody (cztery pełne kubki). Wodę nalewamy tylko do górnej donicy przy tylnej ścianie (wody

nie należy wlewać do bezpośrednio do doniczek). Donice wyposażone są w kanały przelewowe umożliwiające automatyczne ustalenie poziomu wody oraz zapobiegające przelaniu. Po całkowitym napełnieniu wszystkich donic woda zaczyna spływać do kuwety i w tym momencie należy przerwać podlewanie.

DE MONTAGEANLEITUNG

VOR DER MONTAGE

- Erforderliches Werkzeug bereitlegen.
- Teileliste überprüfen.
- Die Tafeln sind an einer ebenen, senkrechten Oberfläche anzubringen
- Während der Montage sind die Sicherheitshinweise und -richtlinien zu beachten.

SICHERHEIT. Dieses Erzeugnis wird mit Montagedübeln an der Wand angebracht oder kann freistehend auf einer waagerechten Oberfläche aufgestellt werden, wobei die Kübel an ihrer Rückseite miteinander verbunden werden. Gehen Sie bei der Montage der Elemente mit der erforderlichen Vorsicht vor. Die VERSA GARDEN Module sind zum Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet.

MONTAGE. Vor der Montage ist eine freie, ebene, senkrechte oder waagerechte Oberfläche zum Aufhängen oder Aufstellen der Kübel vorzubereiten. Wird das Gartensystem aufgehängt, bohren wir zunächst unten zwei Löcher für die Dübel D und schrauben die unterste Tafel an. Auf diese werden dann die drei weiteren Kübel gestellt A. Nach dem Einsetzen des obersten Kübels wird dieser mit den Montageldübeln S angeschraubt. Der Abstand zwischen den Löchern beträgt 260 mm. Die montierten Kübeln nehmen aufgehängt eine Fläche von etwa 56 cm mal 56 cm und aufgestellt 35 cm mal 56 cm ein. Sollen die Kübel freistehend aufgestellt werden, verbinden wir mithilfe der Klammer C jeweils zwei Module miteinander an ihrer Rückseite. Der Satz Kübel beinhaltet eine Überlaufschale B, in der die miteinander verbundenen Module gesetzt werden können. Pro montiertem freistehendem Bausatz werden zwei Schalen benötigt.

WARTUNG UND PFLEGE. Für die Tafeln fallen keine hohen Unterhaltungskosten an. Die Dreifach-Kübel sind für Pflanztöpfe mit den Maßen ∅120mm x 90 mm Höhe ausgelegt. (Die Pflanztöpfe sind nicht Teil des Sets). Um einen Dreifach-Kübel vollständig zu füllen, werden einmalig höchstens 1,2 Liter Wasser (vier volle Tassen) benötigt. Das Wasser wird nur in den oberen Kübel nahe an der Rückwand gegossen (Wasser nicht direkt in die Pflanztöpfe gießen). Die Kübel sind mit Überlaufkanälen ausgestattet, mit denen automatisch der Wasserstand festgelegt und ein Überlaufen verhindert werde kann. Nachdem alle Kübel vollständig gewässert sind, beginnt das Wasser in die Auffangschale abzulaufen und das Gießen kann eingestellt werden.

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

AVANT L'INSTALLATION:

- Préparez les outils nécessaires à l'installation.
- Vérifiez la liste des pièces.
- Les panneaux doivent être montés sur une surface plane verticale.
- Prendre des précautions de sécurité lors de l'installation.

SÉCURITÉ. Ce produit doit être monté sur le mur avec des chevilles ou dans le cas d'assembler les pots dos à dos, il doit rester librement sur une surface horizontale. Faites attention lors de l'installation des composants. Les modules VERSA GARDEN peuvent être utilisés à l'intérieur et l'extérieur.

INSTALLATION. L'installation commence avec la préparation de la surface libre, plat, verticale ou horizontale pour suspendre ou mettre des pots. Si l'on veut les suspendre, d'abord il faut percer les deux trous inférieurs pour des chevilles D et visser le panneau le plus bas, sur lequel on pose des trois pots A l'un après l'autre. Quand le pot supérieur est inséré vissez le à l'aide des chevilles S. L'espacement des trous est 260 mm. La surface occupée par les pots assemblés en suspension est d'environ 56 cm x 56 cm et en arrangement debout 35 cm